

## VYJÁDRĚNÍ NUTNOSTI, MOŽNOSTI, POTŘEBNOSTI

Čeština vyjadřuje významu nutnosti, možnosti a potřebnosti a také nemožnosti, nepotřebnosti modálními slovesy *musím, mohu, mám, potřebuji, nemusím, nemám, nemohu, nepotřebuji*. V ruštině se pro vyjádření těchto významů užívá většinou modálních výrazů **должен, не должен, надо, не надо, нужно, не нужно, необходимо, нельзя** ve spojení s infinitivem. Minulý a budoucí čas a podmíňovací způsob se vyjadřují pomocí slovesa **быть**, které se klade za modální výraz (Ему надо было помочь.).

Subjekt se vyjadřuje buď 1. rádem (*Я* должен, обязан, могу, не могу работать. *Мы* нуждаемся в новом здании.), nebo častěji 3. rádem (*Мне* надо, нужно, следует, не надо, не нужно, необходимо, нельзя, можно с ним говорить. *Им* нужна новая машина. Открыть *мне* окно?).

### Přehled modálních výrazů

(v rohovňavacím česko-ruském plánu)

musím	должен (-á, -ó, -ы)	Ты должен ему помочь.	Musíš mi pomoci.
	обязан (-а, -о, -ы)	Все обязаны работать.	Všichni musí (mají povinnost) pracovat.
	вынужден (-а, -о, -ы)	Он вынужден поспешить.	Musí (jsou nuceni) se podírat.
	надо, нужно (при субъективном лутности)	Мне надо с ним поговорить. Нам нужно купить словарь.	Musím (potřebuji) si s ním pohovořit. Musíme (potřebujeme) si koupit slovník.
	приходится (при пшлось, придеся) (при объективном диводу)	Нам приходится взять такой. Опн приходится рано вставать.	Museli jsme si vzít taxi. Otec musí brzy vstávat.

nemusím	не обязан (-а, -о, -ы)	Вы не обязаны сюда ходить.	Nemusíte (nejste povinni) sem chodit.
	не вынужден (-а, -о, -ы)	Мы не вынуждены покупать новую мебель.	Nemusíme (nejme nuceni) kupovat новую мебель.
	не надо (не нужно)	Мне не надо (не нужно) с ней говорить.	Nemusím (nepotřebuji) s ní mluvit.
	могу (можешь...)	Ты можешь этим заниматься.	Nemusíš se tím zabývat.
могу (smím)	могу (можешь...)	Мы можем вам помочь.	Můžeme vám pomoci.
	можно	Можно здесь оставить машину?	Можу (smím) zde оставить?
не могу	не могу (не можешь...)	Он не может прийти.	Немůže přijít.
	нельзя	Тебе нельзя так поступать.	Немůžeš (nesmíš) se tak chovat.
несmím	не должен (-á, -ó, -ы)	Вы не должны так поступать.	Nesmíte так jednat.
	нельзя	Опн нельзя курить.	Otec nesmí kouřit.
je možno (lze)	можно + infinitiv	Это можно сделать.	To je možno (dá se) udělat.
	возможно	Возможно ли с ним согласиться?	Je možné (lze) s ním souhlasit?
není možno (nelze)	нельзя + infinitiv	Ему нельзя верить.	Jemu není možno (se nedá) věřit.
	невозможно	Эту проблему невозможно решить.	Ten problém nelze vyřešit.
	должен (-á, -ó, -ы)	Ты должен прийти к директору.	Мáš přijít k řediteli.
	надо (нужно)	Тебе надо (нужно) было уйти.	Měl jsi odejít.
	следует (следовало)	Вам следовало прийти вчера.	Měl (-a, -i, -y) jste přijít včera.
	infinitiv	Сказано ему это? Вам назначать.	Mám mu to říci? Vy máte začít.

nemám	не должен (-á, -ó, -ы)	Я не должен читать эту книгу.	Nemám číst tu knihu.
	не надо (не нужно)	Вам не надо (не нужно) было торговаться.	Neměl (-a, -i, -y) jste spěchat.
	не следует (не следовало)	Ему не следовало бы так говорить.	Neměl by tak mluvit.
	не + infinitiv	Не открывать (ли) мне окно?	Nemám (neměl bych) otevřít okno?
	необходимо	Необходимо с ним поговорить.	Je nutno (třeba) s ním hovořit.
	надо (нужно)	Надо (нужно) ему помочь.	Je nutno (třeba) mu pomoci.
	следует (следовало)	Следует туда пойти.	Je nutno (třeba) tam zajít.
	не надо (не нужно)	Не надо (нужно) с ним говорить.	Není nutno (třeba) s ním mluvit.
	не следует (не следовало)	Не следует туда ходить.	Není nutno (třeba) tam chodit.
	нет необходимости	Нет необходимости покупать эту книгу.	Není nutno tuto knihu kupovat.
potřebuji	нужен (-á -ó, нужны)	Мне нужен словарь. Ему нужна помощь.	Potřebuji slovník. Potřebuje pomoc.
	нуждаться в чём	Мы нуждаемся в деньгах.	Potřebujeme peníze.
	нужно (надо)	Мне нужно (надо) с ним говорить.	Potřebuji s ním mluvit.
potřebuji	не нужен (-á -о, не нужны)	Мне не нужна эта книга.	Nepotřebuji tu knihu.
	не надо (не нужно)	Нам не надо (нужно) туда ходить.	Nepotřebujeme (nemusíme) tam chodit.
	не нуждаются в чём	Мы не нуждаемся в его помощи.	Nepotřebujeme jeho pomoc.